

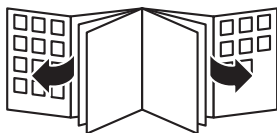
DiamondClean

دیموند کلین

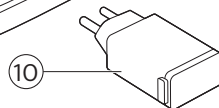
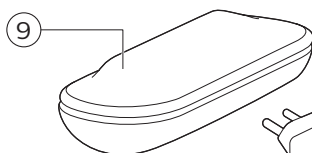
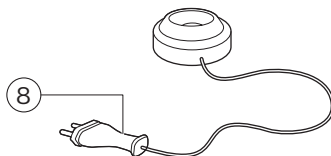
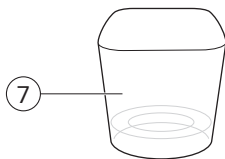
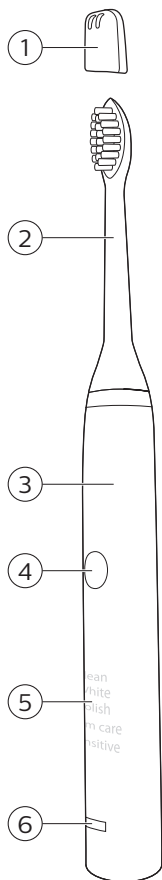
HX9312, HX9332, HX9352, HX9362



PHILIPS
sonicare



1





English
Français
العربية

6
15
32

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Intended use

The device is intended to remove adherent plaque and food debris from the teeth to reduce tooth decay.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Keep the charger away from water. Do not place or store it over or near water contained in a bathtub, washbasin, sink etc.
Do not immerse the charger in water or any other liquid.
After cleaning, make sure the charger is completely dry before you connect it to the mains.

Warning

- The mains cord cannot be replaced. If the mains cord is damaged, discard the charger.
- Always have the charger replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Do not use the charger outdoors or near heated surfaces.
- If the appliance is damaged in any way (brush head, toothbrush handle or charger), stop using it. This appliance contains no serviceable parts. If the appliance is damaged, contact the Consumer Care Centre in your country (see chapter 'Guarantee and support').
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- Do not clean the brush head, the handle or the charger in the dishwasher.
- If you have had oral or gum surgery in the previous 2 months, consult your dentist before you use the toothbrush.
- Consult your dentist if excessive bleeding occurs after using this toothbrush or if bleeding continues to occur after 1 week of use. Also consult your dentist if you experience discomfort or pain when you use the Philips Sonicare.
- The Philips Sonicare toothbrush complies with the safety standards for electromagnetic devices. If you have a pacemaker or other implanted device, contact your physician or the device manufacturer of the implanted device prior to use.
- If you have medical concerns, consult your doctor before you use the Philips Sonicare.
- This appliance has only been designed for cleaning teeth, gums and tongue. Do not use it for any other purpose. Stop using the appliance and contact your doctor if you experience any discomfort or pain.
- The Philips Sonicare toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution.
- Stop using a brush head with crushed or bent bristles. Replace the brush head every 3 months or sooner if signs of wear appear. Do not use other brush heads than the ones recommended by the manufacturer.
- If your toothpaste contains peroxide, baking soda or bicarbonate (common in whitening toothpastes), thoroughly clean the brush head with soap and water after each use. This prevents possible cracking of the plastic.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

General description (Fig. 1)

- 1 Brush head
- 2 Handle with ergonomic shape
- 3 Recessed power on/off button
- 4 Hidden brushing mode display
- 5 Charge indicator
- 6 Hygienic travel cap
- 7 Charging glass (select models)
- 8 Charging base (select models)
- 9 Charging travel case (select models)
- 10 USB wall adapter (select models)
- 11 USB cord (select models)

Note: The content of the box may vary based on the model purchased.

Preparing for use

Attaching the brush head

- 1 Align the brush head so the bristles point in the same direction as the front of the handle (Fig. 2).
- 2 Firmly press the brush head down onto the metal shaft until it stops.

Charging your Philips Sonicare

- 1 Plug the charger into an electrical outlet.
- 2 Place charging glass (select models) on top of the charging base and place handle in glass (Fig. 3).
 - The charge indicator flashes green until fully charged (Fig. 4).
 - Rapid yellow flashing indicates charge is extremely low (fewer than 3 uses left).

Charger:

- HX9100: 100-240V ~, 50/60Hz, 0.4-1.4W
- HX9200: 100-240V ~, 50/60Hz, 3.5W

Note: It takes at least 24 hours to fully charge the battery.

This charger is designed to properly charge only one handle at a time.

This charger is not compatible with other models of Sonicare.

Do not place metallic objects in the charging glass, as this may affect the charging process and may cause the charging base to overheat.

Using the appliance

Brushing instructions

- 1 Wet the bristles (Fig. 5) and apply a small amount of toothpaste (Fig. 6).
- 2 Place the toothbrush bristles against the teeth at a slight angle (45 degrees), pressing firmly to make the bristles reach the gumline or slightly beneath the gumline (Fig. 7).

Note: Keep the center of the brush in contact with the teeth at all times.

- 3 Press the power on/off and mode button to turn on the Philips Sonicare.
- 4 Gently keep the bristles placed on the teeth and in the gumline. Brush your teeth with small back and forth motion so the bristles reach between the teeth (Fig. 9).

Note: The bristles should slightly flare. Do not scrub.

- 5 To clean the inside surfaces of the front teeth, tilt the brush handle semi-upright and make several vertical overlapping brushing strokes on each tooth (Fig. 10).
- 6 Begin brushing in section 1 (outside top teeth) and brush for 30 seconds (45 seconds in Deep Clean mode) before moving to section 2 (inside top teeth). Continue brushing in section 3 (outside bottom teeth) and brush for 30 seconds (45 seconds in Deep Clean mode) before moving to section 4 (inside bottom teeth (Fig. 11)).

Note: After you have completed the brushing cycle, you can spend additional time brushing the chewing surfaces of your teeth and areas where staining occurs. You can also brush your tongue, with the toothbrush turned on or off, as you prefer (Fig. 12).

Your Philips Sonicare is safe to use on:

- Braces (brush heads wear out sooner when used on braces).
- Dental restorations (fillings, crowns, veneers).

10 English

Brushing modes

- 1 To toggle through modes press the on/off button twice in less than 5 seconds.
- 2 To turn off your Philips Sonicare press the on/off button again after 5 seconds.

Your Philips Sonicare comes with the Clean mode activated.

Note: When the Philips Sonicare is used in clinical studies, it must be used in the default 2-minute Clean mode or in the Deep Clean mode with Easy Start turned off.

Clean mode

The ultimate in plaque removal (default mode). Clean mode lasts for 2 minutes and includes four 30 second Quadpacer intervals.

White mode

2 minutes to remove surface stains and 30 seconds to brighten and polish your front teeth.

Polish mode

Quick 1-minute mode to brighten and polish your front teeth.

Gum Care mode

Complete whole mouth cleaning (2 minutes) plus gentle cleaning for problem areas and along the gumline (1 minute).

Sensitive mode

Extra gentle 2 minute mode for sensitive teeth and gums.

Getting used to your Philips Sonicare

Easy-start

The Easy-start feature gently increases the power over the first 14 brushings to help you get used to the brushing with the Philips Sonicare. The Easy-start feature only works in Clean and White modes. This Philips Sonicare model comes with the Easy-start feature activated.

Activating or deactivating the Easy-start feature

1 Place the handle in the plugged-in charger.

To activate Easy-start:

Press and hold the power on/off for 2 seconds. You hear 2 beeps to indicate that the Easy-start feature has been activated.

To deactivate Easy-start:

Press and hold the power on/off for 2 seconds. You hear 1 beep to indicate that the Easy-start feature has been deactivated.

Note: Using the Easy-start feature beyond the initial ramp-up period is not recommended and reduces Philips Sonicare effectiveness in removing plaque.

Note: Each of the first 14 brushings must be at least 1 minute in length to properly move through the Easy-start ramp-up cycle.

Traveling with the appliance

Charging via wall outlet

- 1 Place the handle in the charging travel case. (Fig. 13)
- 2 Plug the USB cord into the wall adapter provided and plug into an electrical outlet. (Fig. 14)
 - The charge indicator flashes green until fully charged. (Fig. 15)
 - Travel case: 4.75-5.25 VDC, 1.2-1.5W

Charging via USB

- 1 Remove the USB cord from the travel plug and insert the USB plug into an USB port. (Fig. 16)
 - Only use Philips USB wall adapter and USB cable provided.

Use Only UL Listed devices as an alternate method of charging the toothbrush handle in the travel case (i.e. UL Listed Computer, USB Hub). The charger is not compatible with previous models of Philips Sonicare.

Cleaning

Note: Do not clean the brush head, handle, charging base or USB travel case in the dishwasher. The glass is dishwasher safe.

Toothbrush handle

- 1 Remove the brush head and rinse the metal shaft area with warm water. Make sure you remove any residual toothpaste (Fig. 17).

Note: Do not push on the rubber seal on the metal shaft with sharp objects, as this may cause damage.

- 2 Wipe the entire surface of the handle with a damp cloth.

Note: Do not use isopropyl rubbing alcohol, vinegar or bleach to clean handle as this may cause discoloration.

Brush head

- 1 Rinse the brush head and bristles after each use (Fig. 18).
- 2 Remove the brush head from the handle and rinse the brush head connection with warm water at least once a week.

Charging base

Use a damp cloth to wipe the surface of the charging base. Make sure you remove any toothpaste or other residue from the surfaces.

Storage

If you are not going to use your Philips Sonicare for an extended period of time, unplug the charger from the electrical outlet, clean it and store it in a cool and dry place away from direct sunlight.

Replacement

Brush head

Replace Philips Sonicare brush heads every 3 months to achieve optimal results. Use only Philips Sonicare replacement brush heads.

Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Removing the rechargeable battery

Warning: Only remove the rechargeable battery when you discard the appliance. Make sure the battery is completely empty when you remove it.

To remove the rechargeable battery, you need a towel or cloth, a hammer and a flat-head (standard) screwdriver. Observe basic safety precautions when you follow the procedure outlined below. Be sure to protect your eyes, hands, fingers, and the surface on which you work.

- 1 To deplete the rechargeable battery of any charge, remove the handle from the charger, turn on the Philips Sonicare and let it run until it stops. Repeat this step until you can no longer turn on the Philips Sonicare.
- 2 Remove and discard the brush head. Cover the entire handle with a towel or cloth (Fig. 19).
- 3 Hold the top of the handle with one hand and strike the handle housing 0.5 inch above the bottom end. Strike firmly with a hammer on all 4 sides to eject the end cap (Fig. 20).

Note: You may have to hit on the end several times to break the internal snap connections.

- 4 Remove the end cap from the toothbrush handle. If the end cap does not release easily from the housing, repeat step 3 until the end cap is released (Fig. 21).
- 5 Holding the handle upside down, press the shaft down on a hard surface. If the internal components do not easily release from the housing, repeat step 3 until the internal components are released (Fig. 22).
- 6 Remove the rubber battery cover (Fig. 23).
- 7 Wedge the screwdriver between the battery and the black frame at the bottom of the internal components. Then pry the screwdriver away from the battery to break the bottom of the black frame (Fig. 24).

14 English

- 8 Insert the screwdriver between the bottom of the battery and the black frame to break the metal tab connecting the battery to the green printed circuit board. This will release the bottom end of the battery from the frame (Fig. 25).
- 9 Grab the battery and pull it away from the internal components to break the second metal battery tab (Fig. 26).

Caution: Be aware of the sharp edges of the battery tabs so as to avoid injury to your fingers.

- 10 Cover the battery contacts with tape to prevent any electrical short from residual battery charge. The rechargeable battery can now be recycled and the rest of the product discarded appropriately (Fig. 27).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Guarantee restrictions

The terms of the international guarantee do not cover the following:

- Brush heads.
- Damage caused by use of unauthorised replacement parts.
- Damage caused by misuse, abuse, neglect, alterations or unauthorised repair.
- Normal wear and tear, including chips, scratches, abrasions, discolouration or fading.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips !
Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Évitez tout contact de l'appareil avec de l'eau. Ne le placez pas et ne le rangez pas près d'une baignoire, d'un lavabo ou d'un évier. N'immergez en aucun cas le chargeur dans l'eau ou dans tout autre liquide. Après l'avoir nettoyé, assurez-vous qu'il est complètement sec avant de le brancher sur le secteur.

Avertissement

- Il est impossible de remplacer le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez mettre le chargeur au rebut.
- Remplacez systématiquement le chargeur par un chargeur de même type pour éviter tout accident.
- N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur ou près de surfaces chauffantes.
- Si l'appareil (tête de brosse, manche de la brosse à dents ou chargeur) est endommagé, cessez de l'utiliser. L'appareil ne contient aucune pièce réparable. S'il est endommagé, contactez le Service Consommateurs de votre pays (voir le chapitre « Garantie et assistance »).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (incluant des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne des directives concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Attention

- Ne mettez pas la tête de brosse, le manche ou le chargeur au lave-vaisselle.
- Si vous avez reçu des soins bucco-dentaires, notamment au niveau des gencives, au cours des deux derniers mois, consultez votre dentiste avant d'utiliser cette brosse à dents.
- Consultez votre dentiste si vos gencives saignent de manière excessive après utilisation de cette brosse à dents ou si le saignement persiste après une semaine d'utilisation. Consultez également votre dentiste si vous éprouvez une gêne ou une douleur lorsque vous utilisez la Philips Sonicare.
- La brosse à dents Philips Sonicare est conforme aux normes de sécurité relatives aux appareils électromagnétiques. Si vous portez un stimulateur cardiaque ou tout autre dispositif implanté, consultez votre médecin ou le fabricant du dispositif implanté avant d'utiliser cet appareil.
- Si vous avez des problèmes de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser la brosse à dents Philips Sonicare.
- Cet appareil a été conçu uniquement pour le brossage des dents, des gencives et de la langue. Ne l'utilisez pas à d'autres fins. Si son utilisation devait s'avérer inconfortable ou douloureuse, cessez d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.
- La brosse à dents Philips Sonicare est un appareil de soins personnel et n'est pas destinée à être utilisée sur plusieurs patients dans les cabinets ou établissements dentaires.
- Cessez d'utiliser une tête de brosse dont les poils sont écrasés ou tordus. Remplacez la tête de brosse tous les 3 mois ou plus tôt si vous constatez des signes d'usure. N'utilisez pas d'autres têtes de brosse que celles recommandées par le fabricant.
- Si votre dentifrice contient du peroxyde, du bicarbonate de soude ou du bicarbonate (couramment utilisés dans les dentifrices blanchissants), veillez à bien nettoyer la tête de brosse avec de l'eau savonneuse après chaque utilisation. Cela permet de prévenir toute fissure éventuelle du plastique.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Description générale (fig. 1)

- 1 Tête de brosse
- 2 Manche avec forme ergonomique
- 3 Bouton marche/arrêt encastré
- 4 Affichage masqué du mode de brossage
- 5 Voyant de charge
- 6 Capuchon de protection hygiénique
- 7 Verre de charge (modèles sélectionnés)
- 8 Station de recharge (modèles sélectionnés)
- 9 Coffret de charge de voyage (modèles sélectionnés)
- 10 Adaptateur mural USB (sélectionnez des modèles)
- 11 Câble USB (sélectionnez des modèles)

Remarque : Le contenu de la boîte peut varier selon le modèle acheté.

Avant utilisation

Fixation de la tête de brosse

- 1 Alignez la tête de brosse afin que les poils soient dans le même axe que l'avant du manche (Fig. 2).
- 2 Pressez fermement la tête de brosse sur la tige de métal jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

Chargement de votre brosse à dents Philips Sonicare

- 1 Branchez le chargeur sur une prise électrique.
 - 2 Placez le verre de charge (certains modèles) au-dessus de la base de recharge et placez le manche dans le verre (Fig. 3).
- Le témoin de charge clignote en vert jusqu'à ce que l'appareil soit complètement chargé (Fig. 4).

18 Français

- Lorsque le témoin de charge clignote rapidement en jaune, le niveau de batterie est extrêmement faible (moins de trois utilisations restantes).

Remarque : Il faut au moins 24 heures pour charger entièrement la batterie.

Ce chargeur est conçu pour charger un seul manche à la fois.

Ce chargeur n'est pas compatible avec d'autres modèles Philips Sonicare.

Ne placez aucun objet métallique dans le verre de charge pour ne pas affecter le processus de charge ni provoquer une surchauffe de la base de recharge.

Utilisation de l'appareil

Directives de brossage

- 1 Mouillez les poils (Fig. 5) et appliquez une petite quantité de dentifrice (Fig. 6) dessus.
- 2 Placez les soies de la tête de brosse sur les dents, légèrement de biais (45 degrés), en appuyant fermement pour qu'elles touchent les gencives ou se placent légèrement sous les gencives (Fig. 7).

Remarque : Maintenez le centre de la brosse en contact avec les dents en tout temps.

- 3 Allumez la brosse à dents Philips Sonicare en appuyant sur le bouton marche/arrêt et mode.
- 4 Maintenez les brins sur les dents et dans le sillon gingival. Brossez-vous les dents en faisant un léger mouvement de va-et-vient, de sorte que les brins atteignent les espaces interdentaires (Fig. 9).

Remarque : Les brins doivent légèrement s'évaser. Ne frottez pas.

- 5 Pour nettoyer la surface intérieure des dents avant, inclinez le manche de la brosse à dents en position intermédiaire et effectuez plusieurs mouvements de brosse verticaux sur chaque dent (Fig. 10) en prenant soin de les faire se chevaucher.

- Commencez en brossant la section 1 (dents de la mâchoire supérieure, à l'extérieur) pendant 30 secondes (45 secondes en mode Nettoyage en profondeur), puis passez à la section 2 (dents de la mâchoire supérieure, à l'intérieur). Continuez en brossant la section 3 (dents de la mâchoire inférieure, à l'extérieur) pendant 30 secondes (45 secondes en mode Nettoyage en profondeur), puis passez à la section 4 (dents (Fig. 11) de la mâchoire inférieure, à l'intérieur).

Remarque : Une fois le cycle de brossage terminé, vous pouvez consacrer du temps supplémentaire au brossage de la surface de mastication des dents et insister sur les zones propices aux taches. Vous pouvez également brosser votre langue avec la brosse à dents en marche ou arrêtée.

Votre Philips Sonicare est sans danger pour :

- les appareils orthodontiques (les têtes de brosse s'useront plus rapidement dans ce cas),
- les restaurations dentaires (obturations, couronnes, facettes).

Modes de brossage

- Appuyez deux fois sur le bouton marche/arrêt en moins de 5 secondes pour basculer d'un mode à un autre.
- Pour arrêter votre brosse à dents Philips Sonicare, appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt après 5 secondes.

Votre brosse à dents Philips Sonicare est initialement programmée sur le mode Propreté activé.

Remarque : Lorsque la brosse à dents Philips Sonicare est utilisée dans le cadre d'études cliniques, elle doit être utilisée en mode Propreté de 2 minutes par défaut ou en mode Nettoyage en profondeur avec la fonction Easy-start désactivée.

Mode Propreté

Une élimination optimale de la plaque (mode par défaut).

Le mode Propreté dure 2 minutes et comprend quatre intervalles Quadpacer de 30 secondes.

Mode Blancheur

2 minutes pour enlever les taches superficielles et 30 secondes pour polir et faire briller vos dents de devant.

Mode polissage

Rapide 1 - 1 minute pour polir et faire briller vos dents de devant.

Mode Soins des gencives

Nettoyage complet de la bouche (2 minutes) et nettoyage doux pour les zones sensibles et le long des gencives (1 minute).

Mode Sensible

Mode extra-doux de deux minutes pour les gencives et les dents sensibles.

Premiers pas avec votre Philips Sonicare

Fonction Easy-start

La fonction Easy-start augmente progressivement la puissance lors des 14 premiers brossages pour vous permettre de vous habituer à la Philips Sonicare. La fonction Easy-start fonctionne uniquement en modes Propreté et Blancheur. La fonction Easy-start est activée par défaut sur la brosse à dents Philips Sonicare.

Activation ou désactivation de la fonction Easy-start

1 Placez le manche sur le chargeur branché.

Pour activer la fonction Easy-start :

Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. Lorsque vous entendez 2 signaux sonores, cela signifie que la fonction Easy-start est activée.

Pour désactiver la fonction Easy-start :

Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. Lorsque la fonction Easy-start est désactivée, vous entendez 1 signal sonore.

Remarque : Il est recommandé de ne pas dépasser la période initiale d'utilisation de la fonction Easy-start, sous peine de réduire l'efficacité de la brosse à dents Philips Sonicare dans l'élimination de la plaque dentaire.

Remarque : Au cours des 14 premières utilisations, chaque cycle de brossage doit durer au moins une minute pour que la fonction Easy-start se déroule correctement.

Transport de l'appareil

Charge via une prise secteur

- 1 Placez le manche sur le coffret (Fig. 13) de charge de voyage.
 - 2 Branchez le câble USB sur l'adaptateur mural fourni et branchez l'adaptateur sur une prise (Fig. 14) électrique.
- Le témoin de charge clignote en vert jusqu'à ce que l'appareil soit complètement chargé (Fig. 15).

Charge via USB

- 1 Retirez le câble USB du chargeur de voyage et insérez la prise USB dans un port (Fig. 16) USB.
- Utilisez uniquement l'adaptateur mural USB et le câble USB fournis par Philips.

Utilisez uniquement les dispositifs homologués UL comme alternatives pour charger le manche de la brosse à dents dans le coffret de voyage (par exemple, ordinateur homologué UL, concentrateur USB). Le chargeur n'est pas compatible avec les précédents modèles Philips Sonicare.

Nettoyage

Remarque : Ne mettez pas au lave-vaisselle la tête de brosse, le manche, la base de recharge ou le coffret de voyage USB. Le verre passe au lave-vaisselle.

Manche de la brosse à dents

- 1 Retirez la tête de brosse et rincez la zone de la tige en métal avec de l'eau tiède. Veillez à éliminer tous les résidus de dentifrice (Fig. 17).

22 Français

Remarque : Ne poussez pas sur le joint d'étanchéité en caoutchouc de la tige en métal avec un objet pointu, car vous pourriez l'endommager.

- 2 Nettoyez tout le manche à l'aide d'un chiffon humide.

Remarque : N'utilisez pas d'isopropanol, de vinaigre ou d'eau de Javel pour nettoyer le manche car cela peut entraîner une décoloration.

Tête de brosse

- 1 Rincez la tête de brosse et les poils après chaque utilisation (Fig. 18).
- 2 Retirez la tête de brosse du manche et rincez la base de la tête de brosse à l'eau chaude au moins une fois par semaine.

Station de recharge

Essuyez la surface de la base de recharge à l'aide d'un chiffon humide. Veillez à éliminer toute trace de dentifrice ou autres résidus des surfaces.

Rangement

Si vous ne comptez pas utiliser votre brosse à dents Philips Sonicare pendant une période prolongée, débranchez le chargeur de la prise électrique, nettoyez-le et rangez-le dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

Remplacement

Tête de brosse

Pour obtenir des résultats optimaux, remplacez les têtes de brosse Philips Sonicare au moins tous les 3 mois. Utilisez exclusivement des têtes de brosse de rechange Philips Sonicare.

Recyclage

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un endroit prévu à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

Retrait de la pile rechargeable

Avertissement : Ne retirez la pile rechargeable que lorsque vous mettez l'appareil au rebut. Veillez à ce que la pile soit totalement déchargée avant de la retirer.

Pour retirer la batterie rechargeable, munissez-vous d'une serviette ou d'un tissu, d'un marteau et d'un tournevis à tête plate (standard). Respectez les mesures de sécurité élémentaires lorsque vous suivez la procédure ci-dessous. Veillez à protéger vos yeux, vos mains et vos doigts, ainsi que la surface sur laquelle vous travaillez.

- 1 Pour décharger la batterie rechargeable, retirez le manche du chargeur ou de l'assainisseur, allumez la Philips Sonicare et laissez-la fonctionner jusqu'à ce qu'elle s'éteigne. Répétez cette opération jusqu'à ce que la brosse à dents Philips Sonicare ne s'allume plus.
- 2 Retirez et jetez la tête de brosse. Recouvrez l'ensemble du manche avec une serviette ou un tissu (Fig. 19).
- 3 Tenez le haut du manche d'une main et frappez le boîtier du manche 1 cm au-dessus de l'extrémité basse. Frappez fermement avec un marteau sur les 4 côtés pour éjecter le capuchon (Fig. 20).

Remarque : Il sera peut-être nécessaire de frapper la partie inférieure à plusieurs reprises pour libérer les fermoirs internes.

- 4 Retirez le capuchon du manche de la brosse à dents.
Si le capuchon ne se détache pas facilement du boîtier, répétez l'étape 3 jusqu'à ce que le capuchon soit libéré (Fig. 21).
- 5 En tenant le manche à l'envers, appuyez l'axe contre une surface rigide. Si les composants internes ne se détachent pas facilement du boîtier, répétez l'étape 3 jusqu'à ce qu'ils soient libérés (Fig. 22).
- 6 Retirez le couvercle (Fig. 23) en caoutchouc de la batterie.
- 7 Insérez le tournevis entre la batterie et le cadre noir en bas des composants internes. Puis, faites levier sous la batterie avec le tournevis pour retirer le dessus du cadre (Fig. 24) noir.

24 Français

- 8 Insérez le tournevis entre l'extrémité inférieure de la batterie et le cadre noir pour rompre la languette métallique reliant la batterie au circuit imprimé. Ceci libérera du cadre (Fig. 25) l'extrémité inférieure de la batterie.
- 9 Saisissez la batterie et retirez-la des composants internes pour rompre la deuxième languette (Fig. 26) métallique de la batterie.

Attention : Prenez garde de ne pas vous blesser aux doigts avec les bords tranchants des languettes de la batterie.

- 10 Couvrez les contacts de la batterie avec de l'adhésif pour éviter tout court-circuit électrique par la charge résiduelle de la batterie. La batterie rechargeable peut maintenant être recyclée et le reste du produit peut être mis au rebut.

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support** ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

Restrictions de garantie

La garantie internationale ne couvre pas les éléments suivants :

- Têtes de brosse.
- les dommages causés par l'utilisation de pièces de rechange non autorisées ;
- les dommages causés par une mauvaise utilisation, une négligence ou des altérations ;
- les marques d'usure dues à un usage normal, comme les rayures, abrasions et décolorations ;

- ٥ أمسك المقبض بشكل مقلوب، واضغط على العمود لأسفل على سطح صلب. إذا لم يتم تحرير المكونات الداخلية بسهولة من المبيت، فكرر الخطوة ٣ حتى يتم تحرير المكونات الداخلية (الشكل ٢٣).
- ٦ أزل غطاء (الشكل ٢٣) البطارية المطاوي.
- ٧ أقحم مفك البراغي بين البطارية والإطار الأسود في الجزء السفلي من المكونات الداخلية. ثم أميل المفك المُقحم بعيداً عن البطارية لفصل الجزء السفلي من الإطار (الشكل ٢٤) الأسود.
- ٨ أدخل مفك البراغي بين الجزء السفلي من البطارية والإطار الأسود لفصل اللسان المعدني الذي يربط البطارية ب لوحة الدائرة الكهربائية المطبوعة باللون الأخضر. سيؤدي هذا إلى تحرير الطرف السفلي للبطارية من الإطار (الشكل ٢٥).
- ٩ أمسك البطارية واسحبها بعيداً عن المكونات الداخلية لفصل لسان (الشكل ٢٦) البطارية المعدني الثاني.

تنبيه: انتبه من الحواف الحادة لللسنة البطارية لتجنب إصابة أصابعك.

- ١٠ قم بتغطية أطراف تلامس البطارية بشريط لاصق لتجنب حدوث قصر كهربائي من شحنات البطارية المتبقية. يمكن الآن إعادة تدوير البطارية القابلة لإعادة الشحن ويمكن التخلص من باقي المنتج بشكل مناسب (الشكل ٢٧).

الضمان والدعم

إذا كنت تحتاج إلى معلومات أو الدعم، فيرجي زيارة www.philips.com/support أو قراءة كتيب الضمان العالمي المنفصل.

قيود الضمان

لا تتضمن شروط الضمان الدولي ما يلي:

- رؤوس الفرشاة.
- التلف الناجم عن استخدام قطع غيار غير مصرح بها.
- التلف الناجم عن سوء الاستخدام أو الإساءة أو الإهمال أو التعديل أو الإصلاح غير المصرح به.
- التآكل والتمزق العادي، بما في ذلك التشوه أو الخدوش أو الكشوش أو تغيير اللون أو تلاتشيه.

التخزين

إذا كنت لا تنوي استخدام فرشاة Sonicare من Philips لفترة طويلة، فافصل الشاحن من مأخذ التيار الكهربائي ونظفها وخزنها في مكان جاف وبارد، بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.

الاستبدال

رأس الفرشاة

قم باستبدال رؤوس فرشاة Sonicare من Philips كل ٣ أشهر لتحقيق أفضل النتائج. لا تستخدم سوى رؤوس فرشاة Sonicare من Philips عند الاستبدال.

إعادة التدوير

- لا تلق المنتج مع النفايات المنزلية المعتادة في نهاية فترة صلاحيته، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية من أجل إعادة تدويره. بقيامك بذلك فأنت تساعد في المحافظة على البيئة.

إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن

تحذير: لا تقم بإزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن إلا عند التخلص من الجهاز. تأكد من أن البطارية فارغة تماماً عند إزالتها.

إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، تحتاج إلى منشقة أو قطعة قماش ومطرقة ومفك براغي (قياسي) برأس مسطح. يجب مراعاة احتياطات السلامة الأساسية عند اتباع الإجراءات الموضحة أدناه. تأكد من حماية عينيك ويديك وأصابعك والسطح الذي تعمل عليه.

١ لتفريغ البطارية القابلة لإعادة الشحن من أي شحنات، قم بإزالة المقبض من الشاحن وقم بتشغيل فرشاة Sonicare من Philips ودعها قيد التشغيل حتى تتوقف. كرر هذه الخطوة حتى لا تعد قادراً على تشغيل فرشاة Sonicare من Philips.

٢ قم بإزالة رأس الفرشاة والتخلص منه. قم بتغطية المقبض بالكامل باستخدام منشقة أو قطعة قماش (الشكل ١٩).

٣ أمسك الجزء العلوي من المقبض بأحد اليدين واضرب المبيت بمقاس ٥؛ بوصة الموجود أعلى نهاية الجزء السفلي. اضرب بقوة باستخدام مطرقة على جميع الأطراف الأربعة لإخراج طرف الغطاء (الشكل ٢٠).

ملاحظة: قد تحتاج إلى أن تضرب على الطرف عدة مرات لفك وصلات الأداة الداخلية.

٤ قم بإزالة الغطاء الطرفي من مقبض فرشاة الأسنان. إذا لم يتم تحرير الغطاء الطرفي بسهولة من المبيت، فكرر الخطوة ٣ حتى يتم تحرير الغطاء الطرفي (الشكل ٢١).

- ٢ وصل سلك USB في مهايئ الحائط المزود، ثم وصل بمقبس التيار الكهربائي (الشكل ١٤).
- يومض مؤشر الشحن بالضوء الأخضر حتى يكتمل الشحن (الشكل ١٥) تمامًا.
- حقيبة السفر الخاصة بالشحن 1.2-1.5W VDC, 4.75-5.25

الشحن عبر USB

- ١ أزل سلك USB من قابس السفر وأدخل قابس USB في منفذ USB. (الشكل ١٦)
 - لا تستخدم غير كابل USB ومهايئ حائط USB من فيليبس المزودين.
- لا تستخدم غير الأجهزة المحددة من قبل UL كطرق بديلة لشحن مقبض فرشاة الأسنان عند السفر (أعني، كمبيوتر أو لوحة وصل USB محددة من قبل UL). يعد هذا الشاحن غير متوافق مع الطرز السابقة من فرشاة Sonicare من Philips.

التنظيف

ملاحظة: لا تقم بتنظيف رأس الفرشاة أو المقبض أو قاعدة الشحن أو حقيبة سفر USB في غسالة الأطباق. ويعتبر الكوب آمنًا للغسل في غسالة الأطباق.

مقبض فرشاة الأسنان

- ١ قم بإزالة رأس الفرشاة وشطف منطقة العمود المعدني بماء دافئ. تأكد من إزالة أي بقايا من معجون الأسنان (الشكل ١٧).
- ملاحظة: لا تدفع الغطاء المطاطي الموجود بالعمود المعدني باستخدام أجسام حادة، لأن ذلك قد يسبب التلف.
- ٢ امسح سطح المقبض بالكامل باستخدام قطعة قماش مبللة.
- ملاحظة: لا تستخدم الكحول المُمحَمَر الأيزوبروبيل أو الخل أو مادة مبيضة لتنظيف المقبض حيث إن هذا قد يتسبب في تغيير لونه.

رأس الفرشاة

- ١ اشطف رأس الفرشاة والشعيرات بعد كل استخدام (الشكل ١٨).
- ٢ قم بإزالة رأس الفرشاة عن المقبض واشطف وصلة رأس الفرشاة بماء دافئ مرة أسبوعيًا على الأقل.

قاعدة الشحن

استخدم قطعة قماش مبللة لمسح سطح قاعدة الشحن. تأكد من إزالة أي معجون أسنان أو بقايا أخرى من على الأسطح.

وضع العناية باللثة

أُمل تنظيف الفم بأكمله (دقيقتان) بالإضافة إلى التنظيف اللطيف للمناطق التي بها مشاكل وعلى طول اللثة (دقيقة واحدة).

الوضع الحساس

وضع معتدل إضافي يستمر لدقيقتين للثة والأسنان الحساسة.

التعود على استخدام فرشاة أسنان Sonicare من Philips

ميزة بدء الاستخدام السهل

تعمل ميزة بدء الاستخدام السهل على زيادة الطاقة بلطف عند أول ١٤ مرة تفريش لمساعدتك على اعتياد التفريش باستخدام فرشاة Sonicare من Philips. لا تعمل ميزة بدء الاستخدام السهل إلا في وضعي التنظيف والتبييض. تأتي فرشاة أسنان Sonicare من Philips هذه مفعّل بها ميزة بدء الاستخدام السهل.

تنشيط أو إلغاء تنشيط ميزة بدء الاستخدام السهل

١ ضع المقبض في الشاحن المتصل بالتيار الكهربائي.

لتنشيط ميزة بدء الاستخدام السهل:

اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين. تسمع صوت صافرة مرتين للإشارة إلى أن ميزة بدء الاستخدام السهل تم تنشيطها.

لإلغاء تنشيط ميزة بدء الاستخدام السهل:

اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين. تسمع صوت صافرة مرة واحدة للإشارة إلى أن ميزة بدء الاستخدام السهل تم إلغاء تنشيطها.

ملاحظة: لا يوصى باستخدام ميزة بدء الاستخدام السهل بعد انتهاء فترة زيادة النشاط الأولي حيث أن ذلك يقلل من فعالية فرشاة Sonicare من Philips في إزالة الترسبات.

ملاحظة: يجب أن تستمر كل تفريشة من أول ١٤ مرة تفريش دقيقة واحدة على الأقل للمضي قدمًا في دورة زيادة نشاط ميزة بدء الاستخدام السهل بشكل صحيح.

السفر مع الجهاز

الشحن عبر مقبس حائط

١ ضع المقبض في حقيبة السفر الخاصة بالشحن. (الشكل ١٣)

ملاحظة: ينبغي أن تضيء الشعيرات قليلاً. لا تقم بالفرك.

٥ لتنظيف الأسطح الداخلية للأسنان الأمامية، قم بإمالة مقبض الفرشاة بشكل شبه عمودي وقم بالتحريك عمودياً عدة مرات فوق كل سن (الشكل ١٠).

٦ ابدأ بتفريش القسم ١ (الجزء الخارجي للأسنان العلوية) وقم بالتفريش لمدة ٣٠ ثانية (٤٥ ثانية في وضع التنظيف العميق) قبل الانتقال إلى القسم ٢ (الجزء الداخلي للأسنان العلوية). واصل تفريش القسم ٣ (الجزء الخارجي للأسنان السفلية) وقم بالتفريش لمدة ٣٠ ثانية (٤٥ ثانية في وضع التنظيف العميق) قبل الانتقال إلى القسم ٤ (الجزء الداخلي للأسنان السفلية) (الشكل ١١).

ملاحظة: بعد الانتهاء من دورة التفريش، يمكنك قضاء بعض الوقت في تفريش أسطح المضغ والمناطق التي يوجد بها تلون. يمكنك أيضاً تفريش لسانك، سواء كانت فرشاة الأسنان قيد التشغيل أو متوقفة، كما تفضل (الشكل ١٢).

إن فرشاة أسنان Sonicare من Philips آمنة للاستخدام مع:

- تقويم الأسنان (تتآكل رؤوس الفرشاة بشكل أسرع عند استخدامها على تقويم الأسنان).
- حشوات الأسنان (الحشوات، التيجان، الكسوات الخزفية).

أوضاع التفريش

- ١ للتبديل بين الأوضاع، اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل في أقل من ٥ ثوانٍ.
- ٢ لإيقاف تشغيل فرشاة Sonicare من Philips، اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل مجدداً بعد ٥ ثوانٍ.

تأتي فرشاة أسنان Sonicare من Philips مفعّل بها وضع التنظيف.

ملاحظة: عند استخدام فرشاة أسنان Sonicare من Philips في الدراسات السريرية، يجب استخدامها في وضع «التنظيف» الافتراضي الذي يستمر لدقيقتين أو في وضع «التنظيف العميق» مع إيقاف تشغيل ميزة بدء الاستخدام السهل.

وضع التنظيف

الوضع الأمثل في إزالة المواد الراسبة على الأسنان (الوضع الافتراضي). يستمر وضع التنظيف لدقيقتين، متضمنتا أربع فترات مدتها ٣٠ ثانية في ميزة Quadpacer.

وضع التبييض

واصل لمدة دقيقتين لإزالة البقع من على السطح و٣٠ ثانية لجعل أسنانك الأمامية ساطعة ولامعة.

وضع التلميع

وضع سريع مدته دقيقة واحدة لجعل أسنانك الأمامية ساطعة ولامعة.

ملاحظة: قد تختلف محتويات العبوة حسب الطراز الذي تم شراؤه.

التجهيز للاستخدام

توصيل رأس الفرشاة

١ قم بمحاذاة رأس الفرشاة بحيث تكون نقطة الشعيرات في نفس اتجاه الجزء الأمامي من المقبض (الشكل ٢).

٢ اضغط بقوة على رأس الفرشاة داخل العمود المعدني حتى تتوقف.

شحن فرشاة Sonicare من Philips

١ قم بتوصيل الشاحن بمأخذ تيار كهربائي.

٢ ضع كوب الشحن (طرازات محددة) أعلى قاعدة الشحن، وضع المقبض في الكوب (الشكل ٣).

- يومض مؤشر الشحن بالضوء الأخضر حتى يكتمل الشحن (الشكل ٤) تمامًا.

- يشير الوميض الأصفر السريع إلى أن الشحن منخفض للغاية (يتبقى أقل من ٣ مرات استخدام).

ملاحظة: يستغرق شحن البطارية تمامًا ٢٤ ساعات على الأقل.

يعد هذا الشاحن مصممًا لشحن مقبض واحد فقط في المرة شحنتًا صحيحة. يعتبر هذا الشاحن غير متوافق مع الطرز الأخرى من فرشاة Sonicare.

شاحن:

HX9100: 100-240 V ~, 50/60Hz, 0.4-1.4W -

HX9200: 100-240 V ~, 50/60Hz, 3.5W -

لا تضع أجسامًا معدنية في كوب الشحن حيث قد يؤثر هذا على عملية الشحن وقد يتسبب في الارتفاع الشديد لدرجة حرارة قاعدة الشحن.

استخدام الجهاز

تعليمات التفريش

١ قم بتطهير الشعيرات (الشكل ٥) وضع كمية صغيرة من معجون الأسنان (الشكل ٦).

٢ ضع شعيرات فرشاة الأسنان أمام الأسنان بزوايا طفيفة (٤٥ درجة)، واضغط بثبات لجعل الشعيرات تصل إلى خط اللثة أو أسفل قليلًا خط اللثة (الشكل ٧).

ملاحظة: حافظ على مركز الفرشاة متصلًا بالأسنان طوال الوقت.

٣ اضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة وزر الوضع لتشغيل فرشاة Sonicare من Philips.

٤ حافظ على وضع الشعيرات على الأسنان واللثة بلطف. قم بتفريش أسنانك عن طريق التحريك بحركة صغيرة نهايتا وإيابًا حتى تصل الشعيرات لما بين الأسنان (الشكل ٩).

- استشر طبيب الأسنان إذا حدث نزيف حاد بعد استخدام فرشاة الأسنان هذه أو إذا استمر حدوث نزيف بعد أسبوع واحد من الاستخدام. استشر أيضًا طبيب الأسنان إذا شعرت بعدم الراحة أو الألم عند استخدام فرشاة Philips Sonicare.
- تتوافق فرشاة أسنان Sonicare من Philips مع معايير السلامة الخاصة بالأجهزة الكهرومغناطيسية. إذا كان لديك جهاز تنظيم ضربات القلب أو جهاز مزروع آخر، فاتصل بطبيبك أو الشركة المصنعة للجهاز المزروع قبل الاستخدام.
- إذا كانت لديك مخاوف طبية، فاستشر طبيبك قبل استخدام فرشاة Sonicare من Philips.
- لقد تم تصميم هذا الجهاز لتنظيف الأسنان واللثة واللسان فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر. توقف عن استخدام الجهاز واتصل بطبيبك إذا واجهت أية مشكلة أو ألم.
- تعتبر فرشاة أسنان Sonicare من Philips جهاز عناية شخصية وغير مخصص للاستخدام بواسطة العديد من المرضى في ممارسات طب الأسنان أو عيادات الأسنان.
- توقف عن استخدام رأس الفرشاة التي تحتوي على شعيرات مسحوقة أو منحنية. استبدل رأس الفرشاة كل ٣ أشهر أو أقل إذا ظهرت علامات البلى. لا تستخدم رؤوس فرشاة أخرى غير الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
- إذا كان معجون الأسنان يحتوي على بيروكسيد أو بيكربونات الصودا أو بيكربونات (شائعة في معاجين الأسنان الخاصة بالتهبيس)، فقم بتنظيف رأس الفرشاة بعناية باستخدام الماء والصابون بعد الاستخدام. يمنع ذلك حدوث تشققات محتملة في البلاستيك.

المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز الذي تقدمه Philips يتوافق مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

وصف عام (الشكل ١)

- ١ رأس الفرشاة
- ٢ مقبض ذو شكل مريح
- ٣ زر تشغيل/إيقاف تشغيل
- ٤ شاشة مخفية لأوضاع التفريش
- ٥ مؤشر الشحن
- ٦ غطاء سفر صحي
- ٧ كوب للشحن (طرازات محددة)
- ٨ قاعدة للشحن (طرازات محددة)
- ٩ حقيبة سفر للشحن (طرازات محددة)
- ١٠ مهارج حائط من النوع USB (طرازات محددة)
- ١١ سلك USB (طرازات محددة)

مقدمة

تهانينا على شرائك من Philips ومرحبًا بك إليها! لتستفيد بشكل كامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome.

الاستعمالات

يهدف الجهاز إلى إزالة البلاك وبقايا الطعام من الأسنان وذلك للحد من تسوس الأسنان

هام

يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

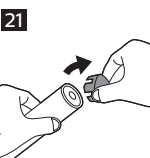
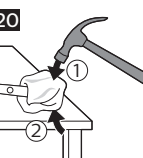
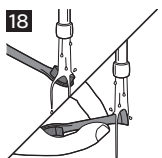
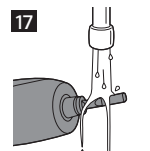
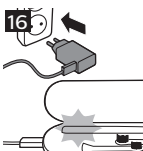
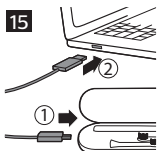
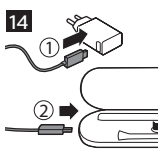
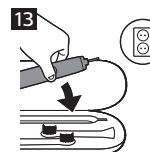
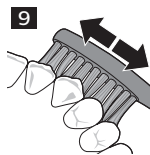
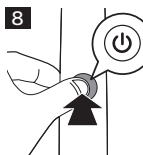
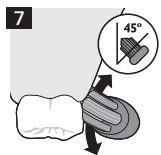
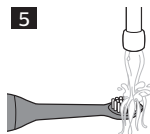
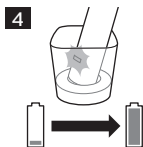
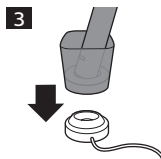
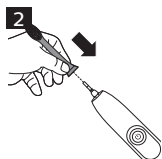
- حافظ على الشاحن بعيداً عن الماء. لا تقم بوضعه أو تخزينه فوق المياه الموجودة بحوض الاستحمام أو حوض الغسيل أو حوض غسل الأطباق وما إلى ذلك أو بالقرب منها. بعد التنظيف، تأكد من جفاف الشاحن تماماً قبل توصيله بمأخذ التيار.

تحذير

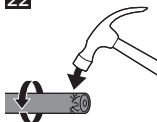
- لا يمكن استبدال سلك التيار الكهربائي. في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، تخلص من الشاحن.
- قم دائماً باستبدال الشاحن بآخر من نوع أصلي لتفادي وقوع خطر.
- لا تستخدم الشاحن في الأماكن المفتوحة أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
- في حالة تلف الجهاز بأي شكل من الأشكال (رأس الفرشاة أو مقبض فرشاة الأسنان أو الشاحن)، فتوقف عن استخدامه. هذا الجهاز لا يحتوي على أجزاء يمكن صيانتها. إذا تلف الجهاز، فاتصل بمركز خدمة العملاء في بلدك (راجع الفصل «الضمان والدعم»).
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو من لم يكن لديهم سابق خبرة أو معرفة، ما لم يقدم لهم الشخص المسؤول عن سلامتهم الإشراف أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز.
- ويجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.

تنبيه

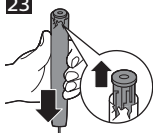
- لا تقم بتنظيف رأس الفرشاة أو المقبض أو الشاحن في غسالة الأطباق.
- إذا كنت قد أجريت جراحة بالفم أو بالثة خلال الشهرين السابقين، فاستشر طبيب الأسنان قبل استخدام فرشاة الأسنان.



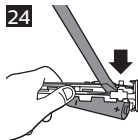
22



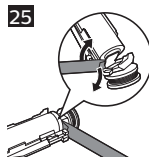
23



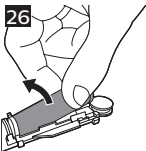
24



25

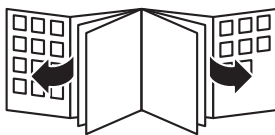


26



27







EU:
Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4,
9206 AD Drachten
The Netherlands

USA:
Philips Oral Healthcare, LLC
22100 Bothell Everett Highway
Bothell, WA 98021, USA

www.philips.com/Sonicare
©2017 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). All rights reserved.
Philips and the Philips shield are trademarks of KPNV.
Sonicare and the Sonicare logo are trademarks
of Philips Oral Healthcare, LLC and/or KPNV.



>75% recycled paper
>75% papier recyclé

4235.021.4218.1